

***KTM* POWERPARTS** **INFORMATION**

LEFT HAND BRAKE KIT



72013900100

03.2017
3.213.073



KTM Sportmotorcycle GmbH
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

6 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

9 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

12 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

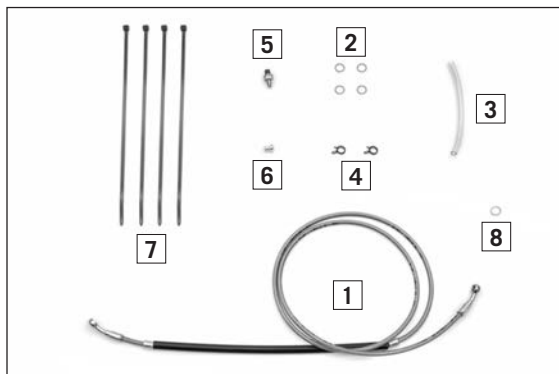
15 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

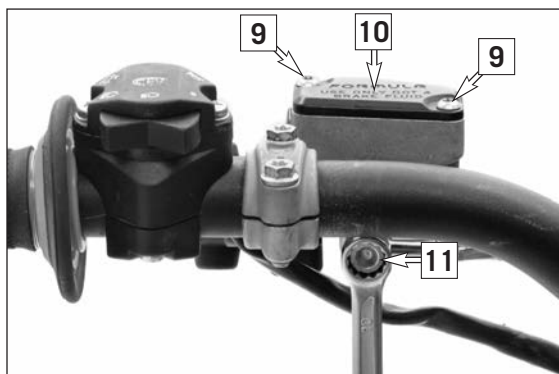
El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Lieferumfang:

- 1x Bremsleitung (1)
- 4x O-Ring (2)
- 1x Schlauch (3)
- 2x Klammer (4)
- 1x Schlauchtülle (5)
- 1x Blindverschluss (6)
- 4x Kabelbinder (7)
- 1x Kupfer Dichtring (8)



Vorarbeiten

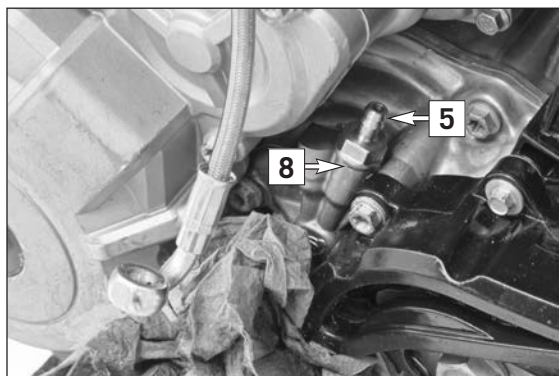
- Sitzbank hochklappen.
- Beide Tankspoiler demontieren.
- Scheinwerfermaske mit Scheinwerfer demontieren.
- Schrauben (9) entfernen, Deckel (10) abnehmen.
- Bremsflüssigkeit aus dem Behälter mit einer Entlüftungsspritze (nicht im Lieferumfang) absaugen.
- Hohlsschraube (11) entfernen und Kupplungsleitung vom Geberzylinder demontieren.



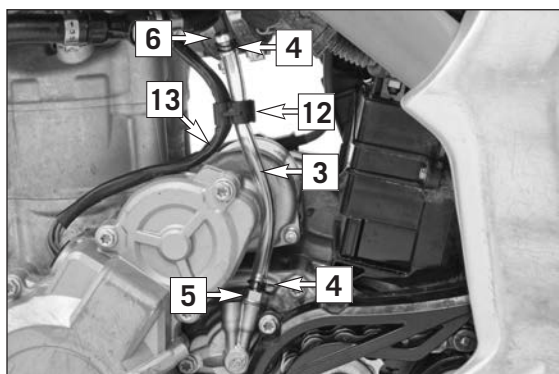
- Kupplungsleitung vom Kupplungsnehmerzylinder demontieren.

HINWEIS:

Auslaufende Bremsflüssigkeit sofort mit Wasser abwaschen.



- Schlauchtülle (5) mit Dichtring (8) montieren (10 Nm).

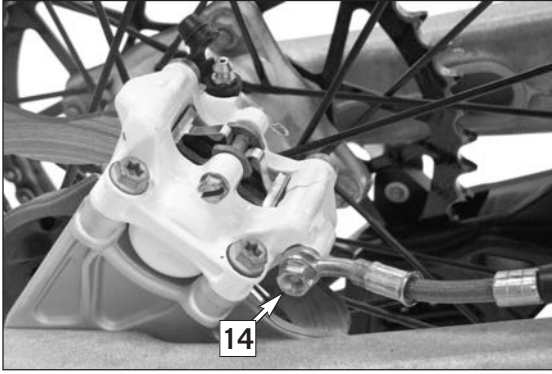


- Schlauch (3) mit Klammer (4) an der Schlauchtülle (5) befestigen.
- So lange Bremsflüssigkeit in den Schlauch füllen, bis der Flüssigkeitsstand im Schlauch ca. 8cm beträgt.

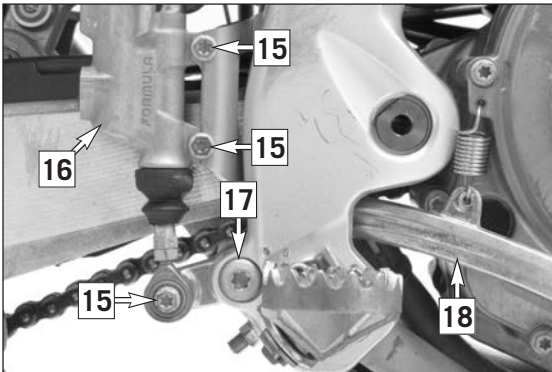
HINWEIS:

Die zu verwendende Bremsflüssigkeit ist der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges zu entnehmen.

- Blindverschluss (6) mit Klammer (4) am Schlauch befestigen.
- Schlauch mit Original-Klemme (12) am Kabel (13) befestigen.



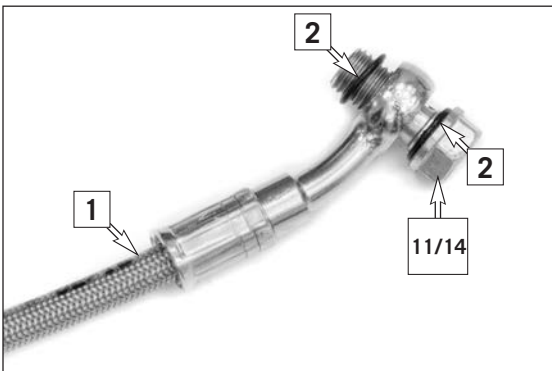
- Hohlsschraube (14) lösen und Original-Bremsleitung von hinterer Bremszange demontieren.



- Schrauben (15) entfernen und hinteren Bremszylinder (16) abnehmen.
- Schraube (17) entfernen und Fußbremshebel (18) demontieren.



- Steckverbindung des Bremslichtschalters trennen.
- Hintere Bremsleitung entfernen.



Montage

- An beiden Enden der Bremsleitung (1) eine Original-Hohlsschraube (11 oder 14) mit zwei O-Ringen (2) anbringen.
- Bremsleitung mit Hohlsschraube und zwei O-Ringen am Ausgleichsbehälter der linken Armatur befestigen (10 Nm).



- Bremsleitung zwischen rechtem Gabelbein und Rahmen bis zur hinteren Bremszange verlegen.
- Bremsleitung mit Hohlsschraube und zwei O-Ringen an der hinteren Bremszange befestigen (10 Nm).
- Bremsleitung in die Führung (19) montieren.

HINWEIS:

Darauf achten, dass die Bremsleitung nicht geknickt wird oder mit heißen Bauteilen in Berührung kommt.

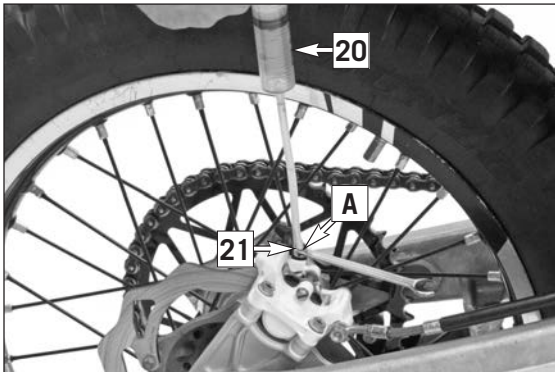
- Bremsleitung mit Kabelbindern (7) sichern.

Nacharbeiten

- Scheinwerfermaske mit Scheinwerfer montieren.
- Beide Tankspoiler montieren.
- Sitzbank verriegeln.
- Entlüftungsspritze mit Bremsflüssigkeit füllen.

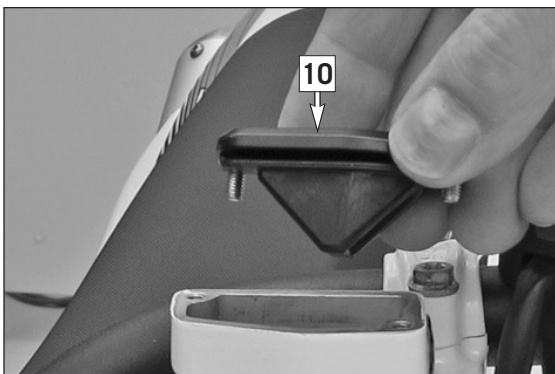
HINWEIS:

Die zu verwendende Bremsflüssigkeit ist der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges zu entnehmen.



Entlüften

- Schutzkappe an Position (A) abnehmen, Schlüssel aufsetzen und Entlüftungsspritze (20) aufsetzen.
- Schraube (21) öffnen und so lange Bremsflüssigkeit einfüllen, bis der Ausgleichsbehälter der linken Armatur bis 4mm unter die Behälteroberkante gefüllt ist.
- Schraube zudrehen, Entlüftungsspritze entfernen und Schutzkappe aufsetzen.



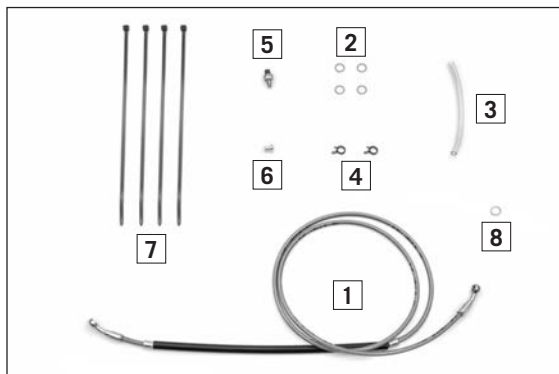
- Deckel (10) montieren.
- Funktion der Hinterradbremse (Druckpunkt) überprüfen.

! VORSICHT

Ist Luft in die Bremsleitung geraten, Bremsleitung erneut entlüften.

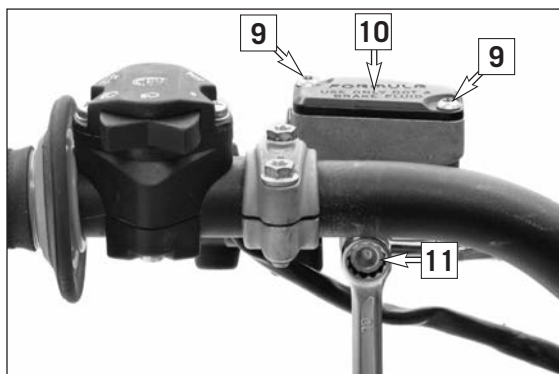
§ RECHTLICHE BESTIMMUNGEN

Mit verbautem Hinterradsbremsen-Umbaukit darf das Fahrzeug nicht mehr auf öffentlichen Strassen betrieben werden, da die Betriebserlaubnis erlischt und das Bremslicht bei der Betätigung der Hinterradbremse nicht mehr aufleuchtet.



Scope of supply:

- 1x brake line (1)
- 4x O-rings (2)
- 1x hose (3)
- 2x clamps (4)
- 1x hose nozzle (5)
- 1x blank plug (6)
- 4x cable binders (7)
- 1x copper seal ring (8)



Preparations

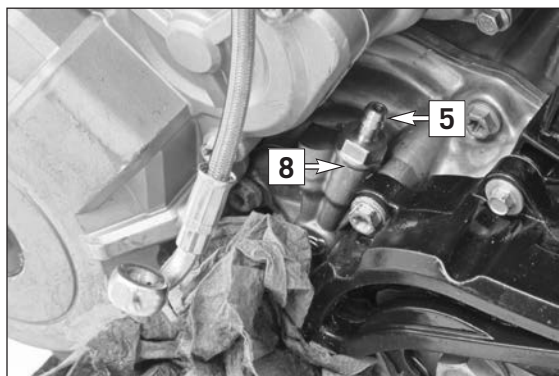
- Fold the seat up.
- Remove both tank spoilers.
- Remove the headlight mask with the headlight.
- Remove the screws (9) and take off the lid (10).
- Extract the brake fluid from the tank with a bleeding syringe (not included in the scope of supply).
- Remove the banjo bolt (11) and disassemble the clutch line from the master cylinder.



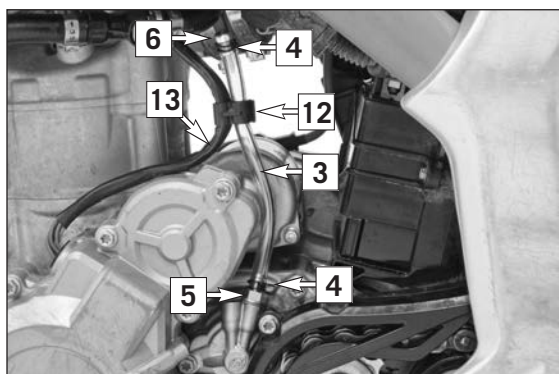
- Disassemble the clutch line from the clutch slave cylinder.

NOTE:

Immediately wash off emerging brake fluid with water.



- Mount the hose nozzle (5) with the seal ring (8) (10 Nm).

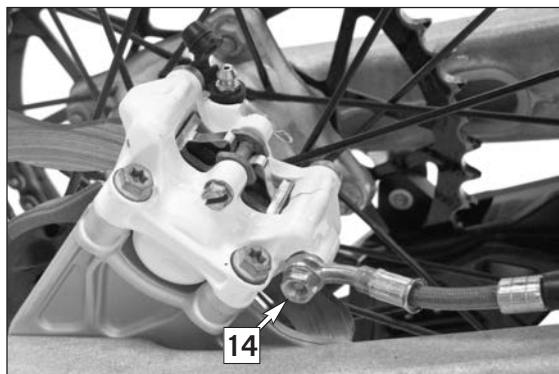


- Fix the hose (3) to the hose nozzle (5) using the clamp (4).
- Fill brake fluid into the hose until the fill level in the hose is approximately 8cm.

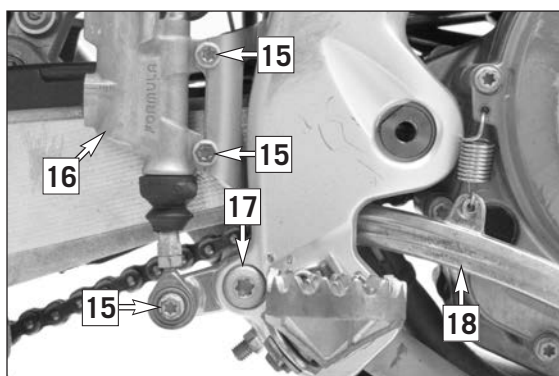
NOTE:

The correct brake fluid to use can be found in the Owner's Manual of your vehicle.

- Fix the blank plug (6) to the hose with the clamp (4).
- Fix the hose with the original clip (12) to the cable (13).



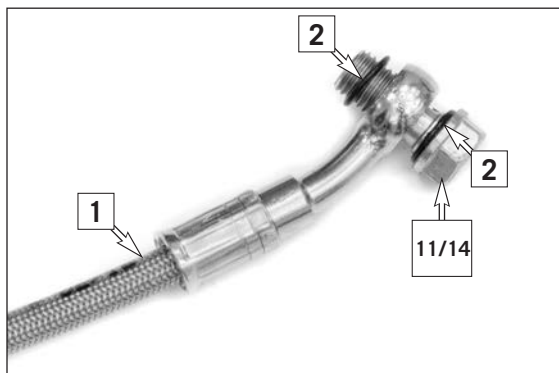
- Unscrew the banjo bolt (14) and remove the original brake line from the rear brake caliper.



- Remove the screws (15) and take off the rear brake cylinder (16).
- Remove the screw (17) and disassemble the foot brake lever (18).



- Disconnect the plug-in connection of the brake light switch.
- Remove the rear brake line.



Assembly

- Attach an original banjo bolt (11 or 14) with two O-rings (2) to both ends of the brake line (1)
- Fix the brake line with a banjo bolt and two O-rings to the compensating tank of the left mounting (10 Nm).



- Lay the brake line between the right fork leg and the frame up to the rear brake caliper.
- Fix the brake line with a banjo bolt and two O-rings to the rear brake caliper (10 Nm).
- Assemble the brake line into the guide (19).

NOTE:
Ensure that the brake line is not kinked or comes into contact with hot components.

- Secure the brake line with the cable binders (7).

Final steps

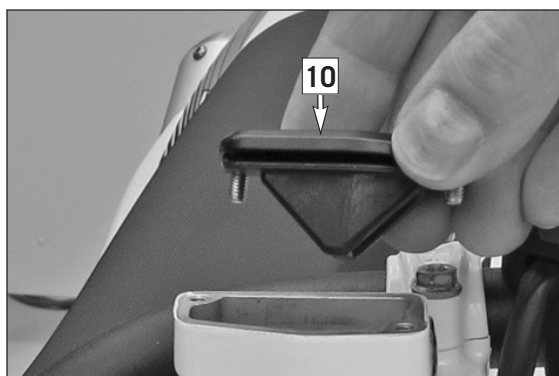
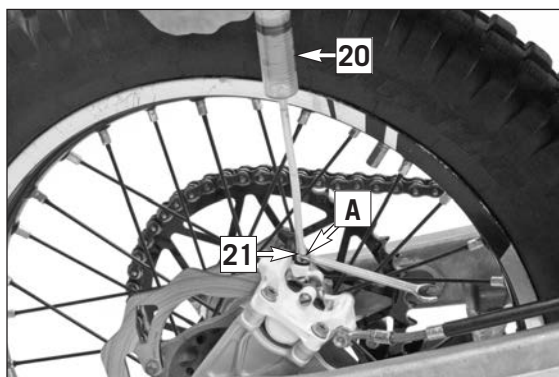
- Assemble the headlight mask with the headlight.
- Assemble both tank spoilers.
- Lock the seat in place.
- Fill the bleeding syringe with brake fluid.

NOTE:

The correct brake fluid to use can be found in the Owner's Manual of your vehicle.

Bleeding

- Remove the protection cap from position **(A)** mount the key and mount the bleeding syringe **(20)**.
- Open the screw **(21)** and top up with brake fluid until the compensating tank of the left mounting is filled up to 4 mm underneath the upper edge of the tank.
- Tighten the screw, remove the bleeding syringe and replace the protection cap.



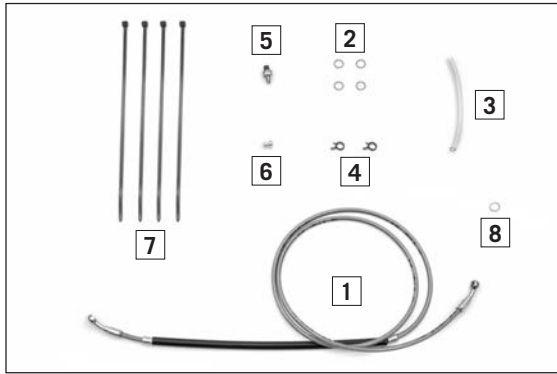
- Mount the lid **(10)**.
- Check the function of the rear-wheel brake (pressure point).

! CAUTION

If air has entered the brake line, bleed the brake line again.

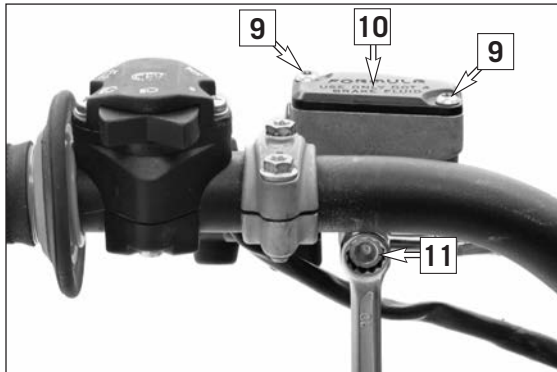
§ LEGAL REGULATIONS

When the rear-brake conversion kit is fitted, the vehicle may no longer be driven on public roads, as its operating approval is invalidated and the brake light no longer lights up when the rear-wheel brake is applied.



Volume della fornitura:

- N. 1 tubazione del freno (1)
- N. 4 O-ring (2)
- N. 1 tubo flessibile (3)
- N. 2 fermagli (4)
- N. 1 boccola per flessibili (5)
- N. 1 tappo cieco (6)
- N. 4 fascette serracavi (7)
- N. 1 anello di tenuta in rame (8)



Operazioni preliminari

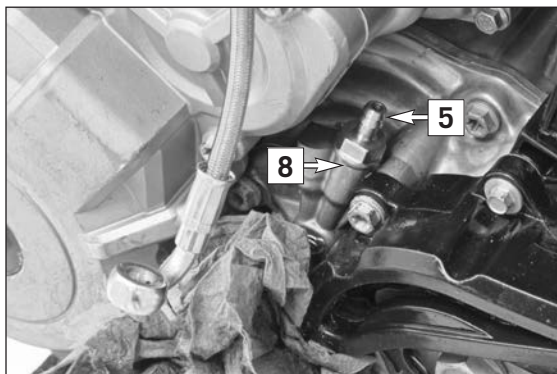
- Sollevare la sella.
- Smontare entrambi gli spoiler del serbatoio.
- Smontare la mascherina portafaro con il faro.
- Estrarre le viti (9) e rimuovere il coperchio (10).
- Con una siringa per lo spurgo (non in dotazione) aspirare il fluido freni presente nel serbatoio.
- Rimuovere la vite cava (11) e smontare la tubazione della frizione dalla pompa idraulica.



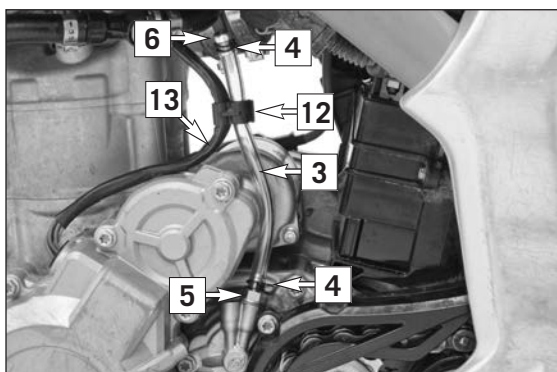
- Smontare la tubazione della frizione dal cilindro della frizione.

NOTA:

Sciaccare subito con acqua il fluido freni che fuoriesce.



- Montare la boccola per flessibili (5) con l'anello di tenuta (8) (10 Nm).



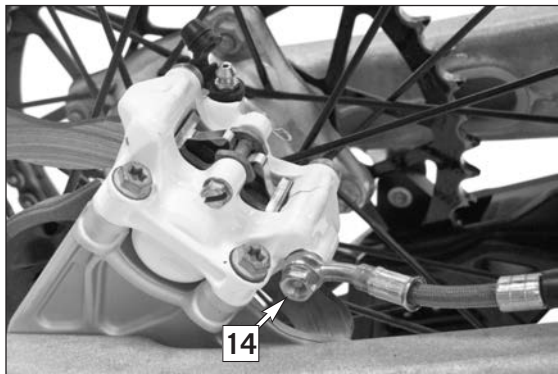
- Con il fermaglio (4) fissare il tubo flessibile (3) alla boccola per flessibili (5).

- Versare il fluido freni nel tubo flessibile fino a raggiungere un livello di ca. 8 cm.

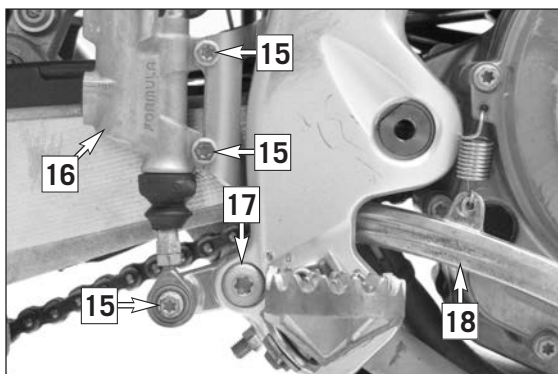
NOTA:

Per informazioni sul fluido freni da utilizzare fare riferimento al manuale d'uso del proprio veicolo.

- Con il fermaglio (4) fissare il tappo cieco (6) al tubo flessibile.
- Con il morsetto originale (12) fissare il tubo flessibile al cavo (13).



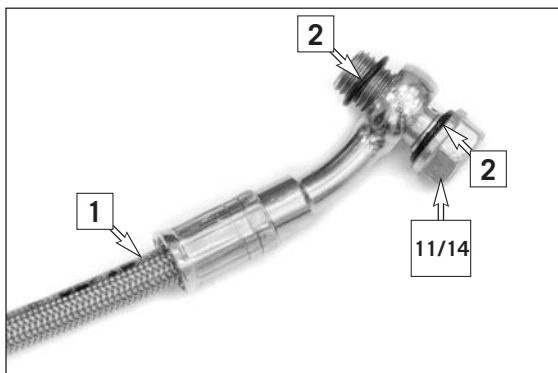
- Svitare la vite cava (14) e smontare la tubazione del freno originale dalla pinza del freno posteriore.



- Svitare le viti (15) e rimuovere il cilindro del freno posteriore (16).
- Rimuovere la vite (17) e smontare il pedale del freno (18).



- Scollegare il connettore dell'interruttore luce di stop.
- Rimuovere la tubazione del freno posteriore.



Montaggio

- Su entrambe le estremità della tubazione del freno (1) applicare una vite cava originale (11 o 14) con due O-ring (2).
- Con la vite cava e i due O-ring fissare la tubazione del freno al vaso d'espansione del comando sinistro (10 Nm).



- Disporre la tubazione del freno tra lo stelo destro della forcella e il telaio fino alla pinza del freno posteriore.
- Con la vite cava e i due O-ring fissare la tubazione del freno alla pinza del freno posteriore (10 Nm).
- Montare la tubazione del freno sulla guida (19).

NOTA:

Verificare che la tubazione del freno non si pieghi e che non venga a contatto con componenti caldi.

- Assicurare la tubazione del freno con delle fascette serracavi (7).

Operazioni successive

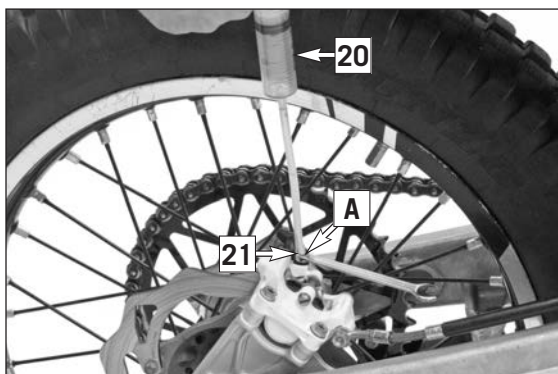
- Montare la mascherina portafaro con il faro.
- Montare entrambi gli spoiler del serbatoio.
- Bloccare la sella.
- Riempire la siringa per lo spurgo con il fluido freni.

NOTA:

Per informazioni sul fluido freni da utilizzare fare riferimento al manuale d'uso del proprio veicolo.

Spurgo

- Rimuovere la protezione dalla posizione **(A)**, applicare la chiave e la siringa per lo spurgo **(20)**.
- Aprire la vite **(21)** e versare il fluido freni fino a riempire il vaso d'espansione del comando sinistro fino a 4 mm sotto il bordo superiore del vaso.
- Chiudere la vite, rimuovere la siringa per lo spurgo e applicare la protezione.



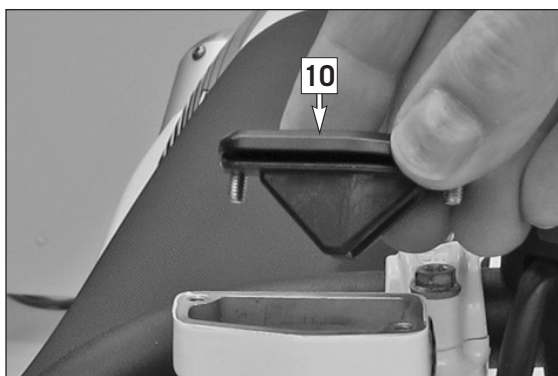
- Montare il coperchio **(10)**.
- Controllare il funzionamento del freno ruota posteriore (punto di pressione).

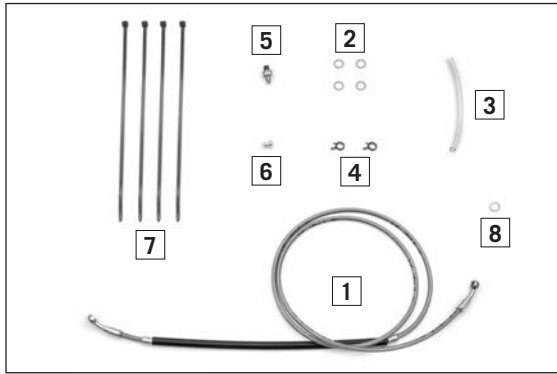
! AVVERTIMENTO

Se nella tubazione del freno è penetrata dell'aria, spurgare nuovamente la tubazione del freno.

S DISPOSIZIONI DI LEGGE

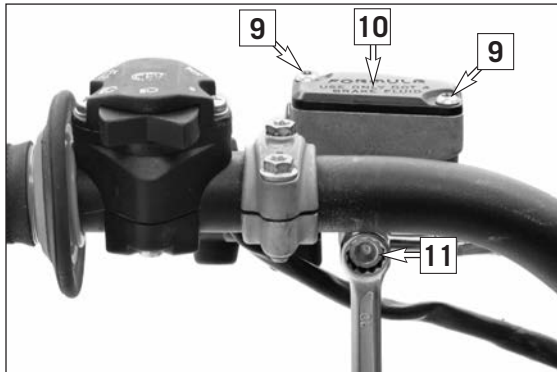
Se si monta il kit di modifica del freno posteriore non sarà più possibile utilizzare il veicolo su strade pubbliche, poiché il permesso di circolazione viene annullato e la luce di stop non si accende più quando si attiva il freno ruota posteriore.





Étendue de la livraison :

- 1x Durite de frein (1)
- 4x Joint torique (2)
- 1x Flexible (3)
- 2x Clip (4)
- 1x Embout (5)
- 1x Bouchon (6)
- 4x Serre-câble (7)
- 1x Bague d'étanchéité en cuivre (8)



Travaux préliminaires

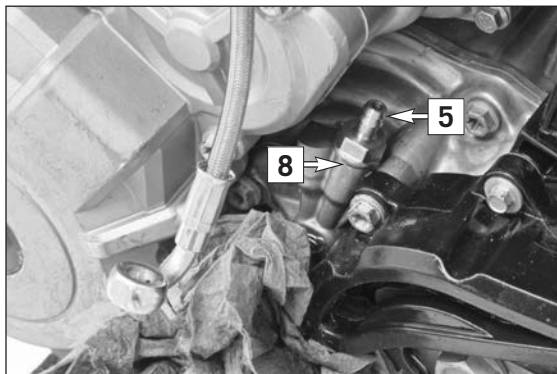
- Relever la selle.
- Déposer les deux déflecteurs.
- Déposer la plaque-phare avec le phare.
- Retirer les vis (9) et enlever le couvercle (10).
- Aspirer le liquide de frein hors du réservoir à l'aide d'une seringue de vidange (non comprise dans l'étendue de livraison).
- Enlever la vis creuse (11) et démonter la conduite d'embrayage sur le maître-cylindre.



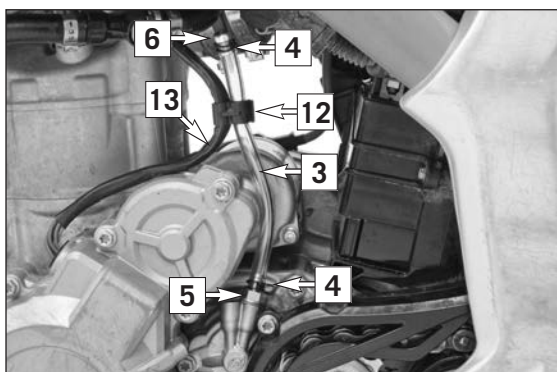
- Démonter la conduite d'embrayage sur le cylindre récepteur de l'embrayage.

REMARQUE :

Nettoyer aussitôt à l'eau le liquide de frein ayant débordé.



- Monter l'embout (5) avec la bague d'étanchéité (2) (10 Nm).

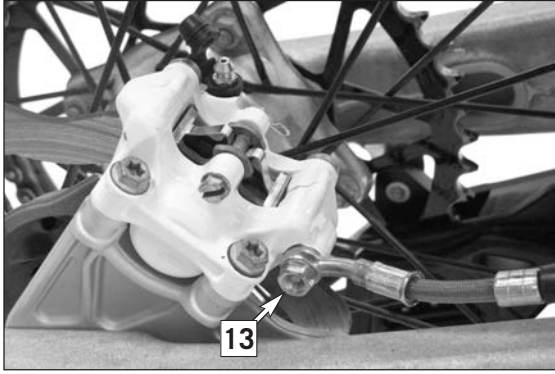


- Fixer le flexible (3) avec le clip (4) sur l'embout (5).
- Verser du liquide de frein dans le flexible jusqu'à ce que le niveau de liquide atteigne env. 8cm dans le flexible.

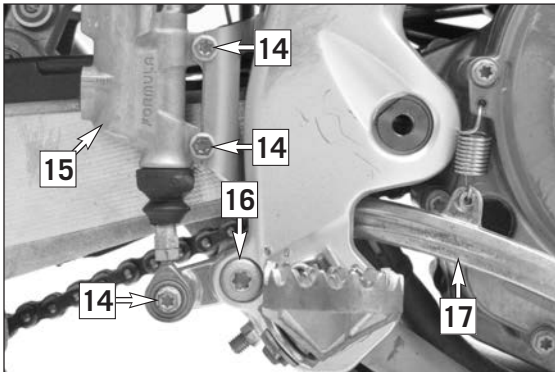
REMARQUE :

Utiliser un liquide de frein indiqué dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.

- Fixer le bouchon (6) avec le clip (4) sur le flexible.
- Fixer le flexible avec la bride d'origine (12) avec le câble (13).



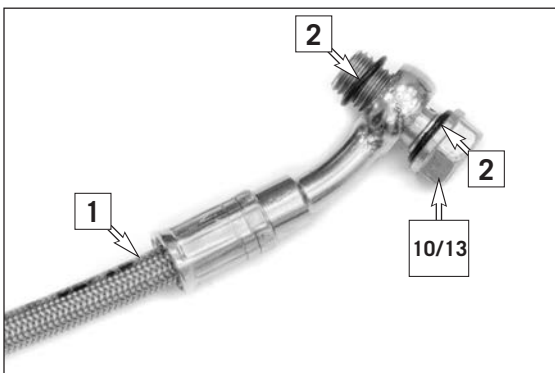
- Desserrer la vis creuse **(14)** et démonter la conduite de frein d'origine sur l'étrier de frein arrière.



- Retirer les vis **(15)** et déposer le cylindre de frein arrière **(16)**.
- Retirer la vis **(17)** et déposer la pédale de frein arrière **(18)**.



- Débrancher la fiche du de connexion du contacteur de feu de stop.
- Retirer la conduite de frein arrière.



Montage

- Aux deux extrémités de la conduite de frein **(1)**, visser une vis creuse d'origine **(11 ou 14)** avec deux joints toriques **(2)**.
- Fixer la conduite de frein, munie de la vis creuse et des deux joints toriques, sur le réservoir de compensation de l'armature de gauche (10 Nm).



- Faire passer la conduite de frein entre le bras de fourche de droite et le cadre, jusqu'à l'étrier de frein arrière.
- Fixer la conduite de frein, munie de la vis creuse et des deux joints toriques, sur l'étrier de frein arrière (10 Nm).
- Monter la conduite de frein dans la goulotte **(19)**.

REMARQUE :

Veiller à ne pas plier la conduite de frein ou à ne pas la mettre en contact avec des composants chauds.

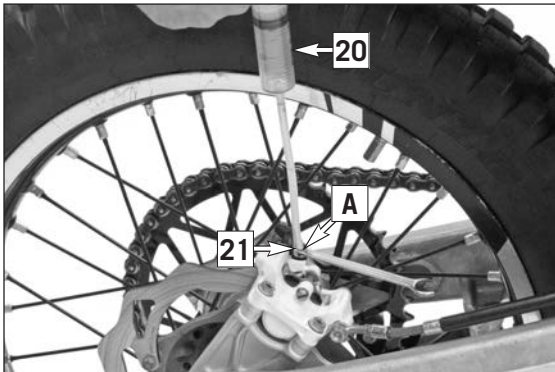
- Bloquer la conduite de frein avec les serre-câbles **(7)**.

Travaux ultérieurs

- Monter la plaque-phare avec le phare.
- Monter les deux déflecteurs.
- Verrouiller la selle.
- Remplir la seringue de purge avec du liquide de frein.

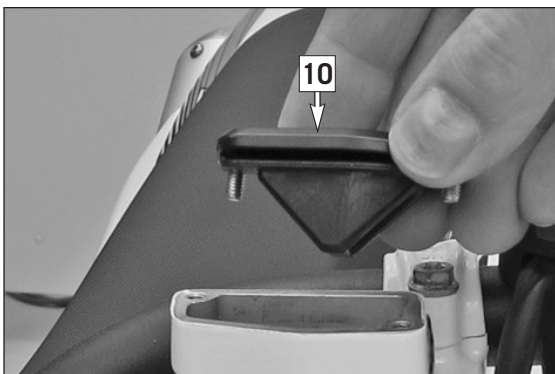
REMARQUE :

Utiliser un liquide de frein indiqué dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.



Purge

- Enlever le capuchon au point (A), mettre la clé en place ainsi que la seringue (20).
- Ouvrir la vis (21) et remplir de liquide de frein jusqu'à ce que le réservoir de compensation de l'armature de gauche soit rempli jusque 4mm sous le bord du réservoir.
- Visser la vis, enlever la seringue et remettre le capuchon en place.



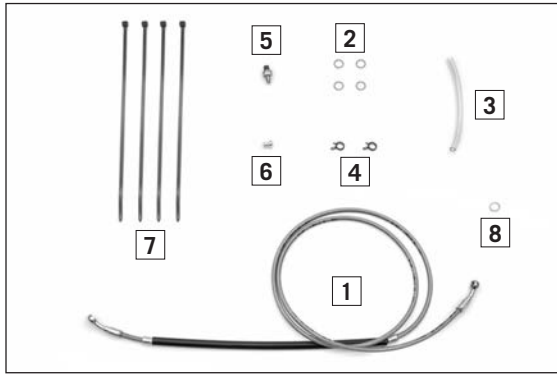
- Placer le couvercle (10).
- Vérifier le fonctionnement du frein arrière (point de résistance).

! ATTENTION

Si de l'air a pu pénétrer dans la conduite de frein, renouveler la purge de la conduite.

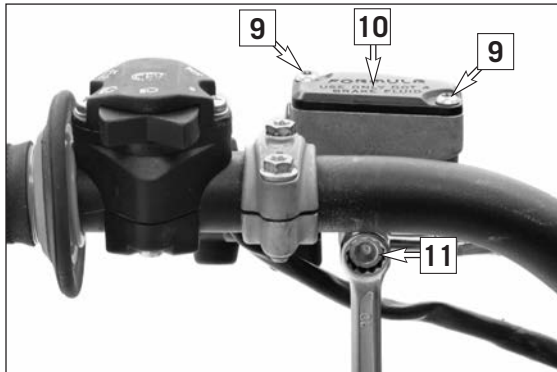
S DISPOSITIONS LEGALES

Lorsque la moto est équipée du kit de modification de frein arrière, le véhicule n'est plus homologué pour la conduite sur voies publiques ; en effet l'autorisation devient caduque dans la mesure où le feu stop ne s'allume plus lorsque le frein arrière est actionné.



Volumen de suministro:

- 1 tubo del freno (1)
- 4 juntas tóricas (2)
- 1 manguera (3)
- 2 grapas (4)
- 1 espiga (5)
- 1 tapón ciego (6)
- 4 cintas sujetacables (7)
- 1 Anillo de junta de cobre (8)



Trabajos previos

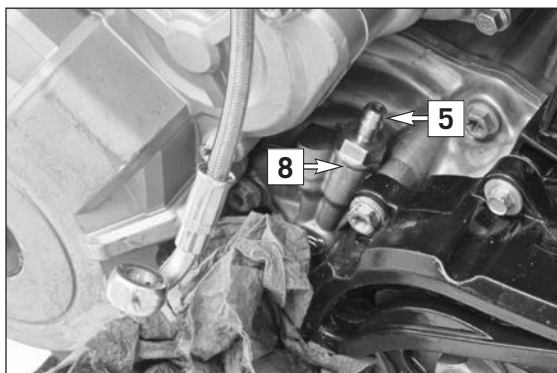
- Levantar el asiento.
- Desmontar los dos spoilers del depósito.
- Desmontar la cubierta del faro con el faro.
- Retirar los tornillos (9) y quitar la tapa (10).
- Aspirar el líquido de frenos del depósito con una jeringa (no incluida en el volumen de suministro).
- Retirar el tornillo hueco (11) y desmontar el tubo del embrague del cilindro emisor.



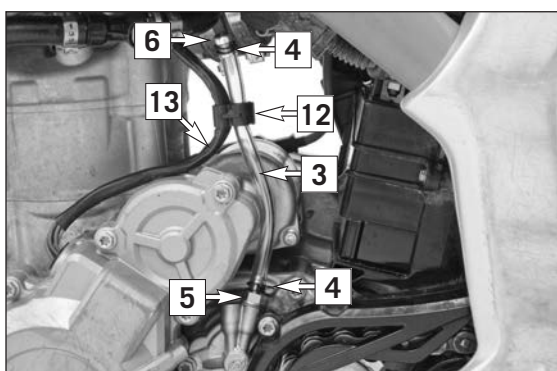
- Desmontar el tubo del embrague del cilindro receptor del embrague.

NOTA:

Limpiar inmediatamente con agua los derrames de líquido de frenos.



- Montar la espiga (5) con el anillo de hermetizado (8) (10 Nm).

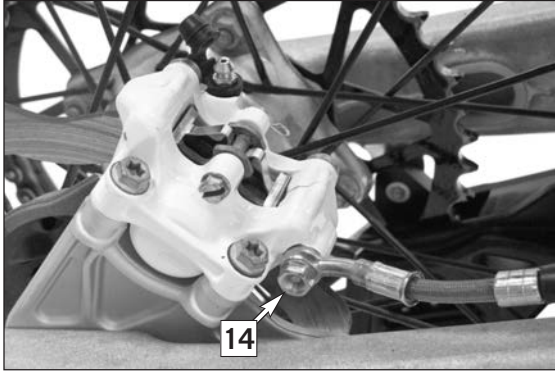


- Fijar la manguera (3) a la espiga (5) con la grapa (4).
- Llenar la manguera con líquido de frenos hasta que el nivel de líquido en la manguera sea de aproximadamente 8 cm.

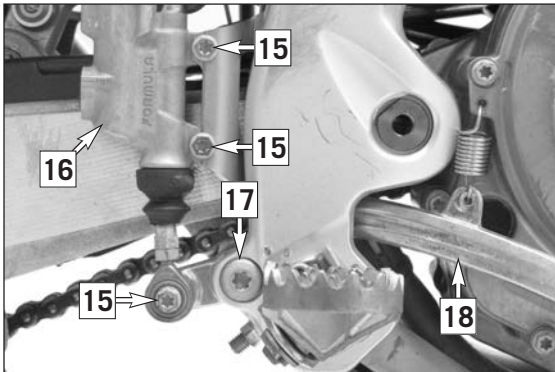
NOTA:

Consultar el líquido de frenos que debe utilizarse en el manual de instrucciones del vehículo.

- Fijar el tapón ciego (6) a la manguera con la grapa (4).
- Fijar la manguera al cable (13) con la abrazadera original (12).



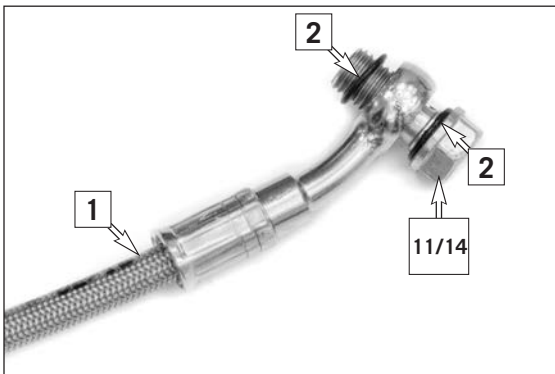
- Soltar el tornillo hueco (14) y desmontar el tubo del freno original de la pinza de freno trasera.



- Retirar los tornillos (15) y quitar el cilindro de frenado trasero (16).
- Retirar el tornillo (17) y desmontar el pedal del freno (18).



- Desconectar el conector del interruptor de la luz de freno.
- Retirar el tubo del freno trasero.



Montaje

- Colocar un tornillo hueco original (11 ó 14) con dos juntas tóricas (2) en cada extremo del tubo del freno (1).
- Fijar el tubo del freno al depósito de compensación del mando izquierdo con el tornillo hueco y dos juntas tóricas (10 Nm).



- Llevar el tubo del freno entre la botella derecha de la horquilla y el chasis hasta la pinza de freno trasera.
- Fijar el tubo del freno a la pinza de freno trasera con el tornillo hueco y dos juntas tóricas (10 Nm).
- Montar el tubo del freno en la guía (19).

NOTA:
Prestar atención a que el tubo del freno no se doble ni entre en contacto con componentes calientes.

- Asegurar el tubo del freno con cintas sujetacables (7).

Trabajos posteriores

- Montar la cubierta del faro con el faro.
- Montar los dos spoilers del depósito.
- Bloquear el asiento.
- Llenar la jeringa con líquido de frenos.

NOTA:

Consultar el líquido de frenos que debe utilizarse en el manual de instrucciones del vehículo.

Purga

- Quitar la cubierta de protección de la posición **(A)**, colocar la llave y luego la jeringa **(20)**.
- Abrir el tornillo **(21)** y llenar líquido de frenos hasta que el depósito de compensación del mando izquierdo esté llenado hasta 4 mm por debajo del borde superior del depósito.
- Enroscar el tornillo, retirar la jeringa y colocar la cubierta de protección.

- Montar la tapa **(10)**.

- Comprobar que el freno trasero funcione correctamente (punto de resistencia).

! AVISO

Si accede líquido al tubo del freno, repetir la purga.

§ DISPOSICIONES LEGALES

Los vehículos equipados con un kit de conversión del freno trasero no pueden circular por vías públicas, puesto que esta modificación anula el permiso de circulación y la luz del freno deja de iluminarse cuando se acciona el freno trasero.

